

MUSIC, UNIVERSITY OF TORONTO

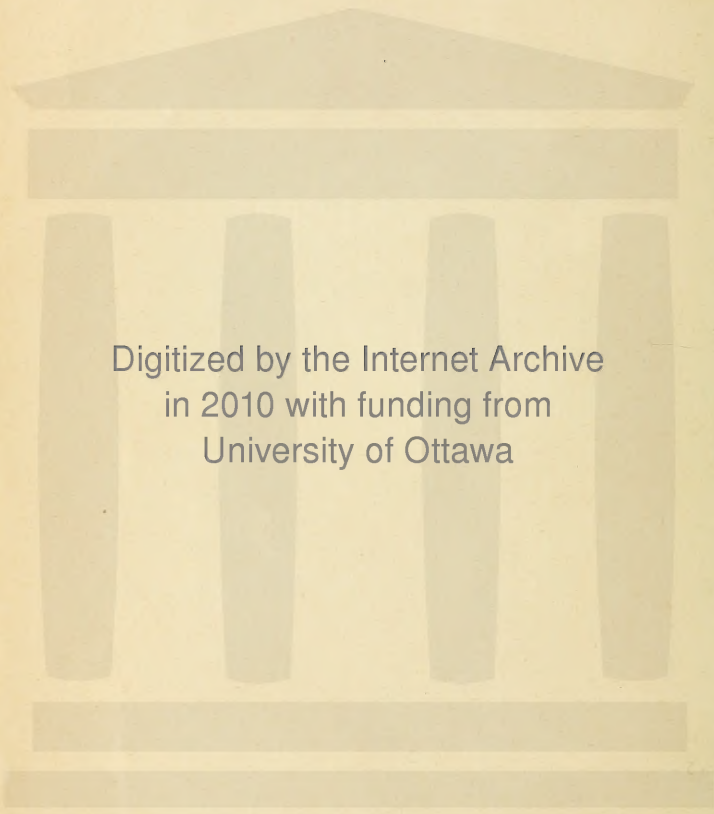


3 1761 05802 229 4

M
1503
B494C5



PURCHASED FOR THE
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
FROM THE
CANADA COUNCIL SPECIAL GRANT
FOR
MUSIC

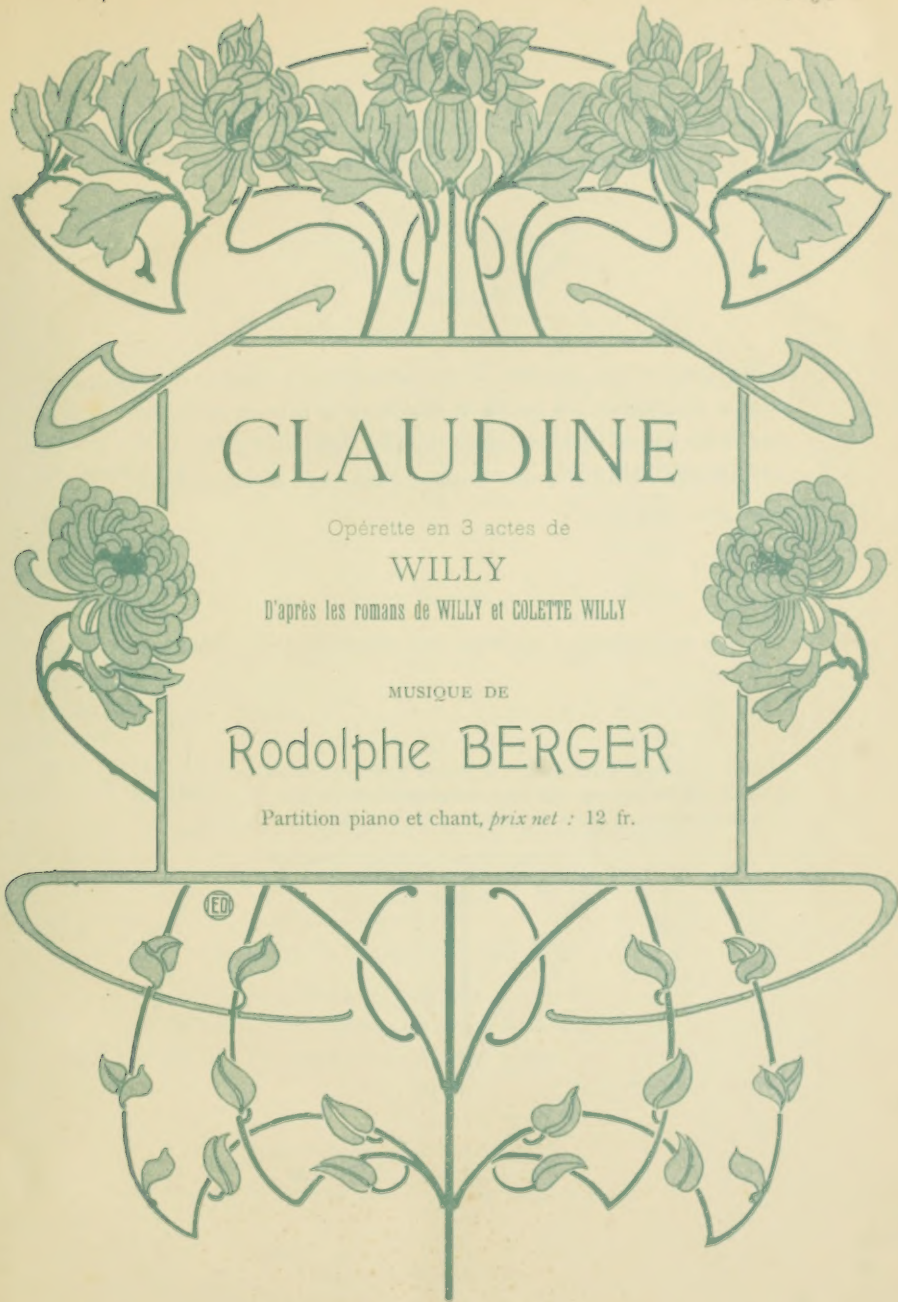


Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

A mes Editeurs

Henri HEUGEL et Paul-Émile CHEVALIER

R. B.



CLAUDINE

Opérette en 3 actes de

WILLY

D'après les romans de WILLY et COLETTE WILLY

MUSIQUE DE

Rodolphe BERGER

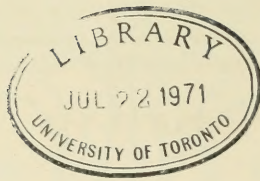
Partition piano et chant, *prix net* : 12 fr.

ED

PARIS, AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

Éditeurs-Propriétaires pour tous pays

Tous droits de reproduction, de traduction, d'arrangement
et de représentation réservés en tous pays, y compris la Suède, la Norvège
et le Danemark.



Pour tout ce qui concerne les représentations, la location de la musique d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, des dessins des décors, s'adresser exclusivement à MM. HEUGEL et C^{ie}, AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, Paris, seuls éditeurs-propriétaires pour tous pays.

Les représentations au Piano sont formellement interdites

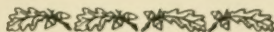
Toute la musique jouée pendant le dernier acte par l'orchestre tzigane, soit en scène, soit en coulisses, doit être **exclusivement** choisie dans le répertoire de M. Rodolphe Berger, publié au MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, Paris.



M
1503
B494C5

CLAUDINE

opérette en 3 actes, représentée pour la première fois,
sur le Théâtre du Moulin-Rouge, le 13 novembre 1910,
sous la direction de M. FABERT



DISTRIBUTION :

CLAUDINE	M ^{lles} MARISE FAIRY
LUCE	YVONNE YMA
MÉLIE	M. GUITTY
LA NÉGRESSE	Miss MOOSS
La Sous-Maitresse	M ^{lles} LÉRIDA
La Directrice	DAGUIN
Anais	SAPHIR
Paulette	SOLIO
Raymonde	LÉRIDA
RENAUD	MM. COLAS
MARIA, secrétaire de Claude	CLAUDIUS
CLAUDE, père de Claudine	REGNARD
Le Maire	LACERPÈTE
Maugis	BRUWN
Premier maître d'hôtel	GARNIER

Gobettes, Parents, Pompiers, Fanfare, Savants, Danseuses, Tziganes,
Soupeurs, Soupeuses, Garçons, etc.

La Scène se passe de nos jours

- 1^{er} ACTE. — L'École de Montigny.
2^e ACTE. — Le cabinet de travail de Claude, à Paris.
3^e ACTE. — L'Abbaye de Thélème, à Paris.

Chef d'orchestre : M. P. LETOMBE

Mise en scène de M. MÉVISTO

Régisseur, M. MAX-HIM — Chef des chœurs, M. ANDRÉ

Décors de M. RONSIN

Costumes de MAUD LEVKAU



TABLE

	Pages
OUVERTURE	1

ACTE I

L'École de Montigny

N ^o 1. HYMNE AU MOIS DE MAI (CLAUDINE, LUCE, LES GOBETTES) : <i>Là-bas au lointain, l'hymne du matin</i>	6
2. L'EXISTENCE N'EST PAS DROLE (CLAUDINE) : <i>Toujours pensif ou bien absent</i>	13
3. a. BISQUE-BISQUE, RAGE ! (LES GOBETTES) : <i>Hé ! Que viens-tu donc chercher</i>	18
b. AIR DE MÉLIE (MÉLIE) : <i>Une dot, peu ! mam'z'ell Luce</i>	22
4. VALSE DU PARISIEN (LUCE, CLAUDINE, MÉLIE, LES GOBETTES) : <i>Quoique j'ignore ce qu'au juste on appelle un Parisien</i>	26
5. LAQUELLE DE NOUS EST CLAUDINE ? petit ensemble (MARIA, CLAUDINE, LUCE, LES GOBETTES) : <i>Comment, il faut que je devine ?</i>	32
6. ET VOILÀ LA VIE À PARIS ! couplets (MARIA) : <i>Réveillè bien avant l'aurore</i>	38
7. PAS REDOUBLÉ (FANFARE)	41
8. DUETTO DE LA RENCONTRE (CLAUDINE, RENAUD) : <i>Monsieur Renaud, soyez gentil</i>	46
9. COUPLETS ET ENSEMBLE DE LA GYMNASTIQUE (CLAUDINE, tous les PERSONNAGES et les CHŒURS) : <i>Quand le trapèze m'enlève en son vol léger</i>	52
10. SCÈNE DES FLEURS et FINALE (LUCE, CLAUDINE, tous les PERSONNAGES et les CHŒURS) : <i>Reçois, souveraine, Claudine notre reine</i>	56

ACTE II

Le Cabinet de travail de Claude

ENTR'ACTE	68
11. COUPLETS DE MÉLIE (MÉLIE) : <i>Je t'ai dans le nez, je l'avoue</i>	71
12. JE REGRETTE MONTIGNY ! (CLAUDINE) : <i>Je n'en sais rien, mais j'en suis sûre</i>	74
12 ^{bis} CHANSON DE GOMMEUSE (CLAUDINE) : <i>Moi, j'porte des jarr'telles</i>	77

	Pages
13. ÇA NE SE FAIT PAS ! couplets (RENAUD) : <i>Il faudra ne plus grimper sur les chaises</i>	78
14. DUETTO DE LA DÉCLARATION (CLAUDINE, MARIA) : <i>Je suis un garçon méthodique</i>	82
15. VOUS, EXQUISE ! (RENAUD) : <i>Vous exquise, si fine et charmante</i>	89
16. LE BONHEUR EST PARTI ! (CLAUDINE) : <i>C'est étrange!... Je tremble!... Il me semble qu'un bonheur</i>	92
17. SOUVENIRS D'ÉCOLE, duo (CLAUDINE, LUCE) : <i>Claudine, notre vieille école !</i>	96
18. LES RENDEZ-VOUS, terteito (CLAUDINE, LUCE, RENAUD) : <i>Il faut que je file</i>	103
19. VALSE DE CLAUDINE (CLAUDINE) : <i>Pourquoi faut-il, hélas ! qu'une autre ne su lui plaire !</i>	108

ACTE III

L'Abbaye de Thélème

20. a. ENTR'ACTE VALSE	114
b. POLKA DU CHAMPAGNE (LES CHŒURS) : <i>Du champagne ! Du champagne !</i>	117
21. CHANSON AMÉRICAINE (LA NÈGRESSÉ) : <i>Li que j'aime d'amour extrême</i>	122
22. COMPLAINTÉ (MARIA) : <i>Tant que j'ai cru qu'elle m'aimait</i>	125
23. a. SCÈNE DE LA GRISÉRIÉ (CLAUDINE) : <i>Je n'sais pas c'que j'ai, je me sens tout-irôle !</i>	128
b. DÉCLARATION DE RENAUD (RENAUD) : <i>Claudine, je n'ose comprendre cet abandon</i>	132
c. DUETTO (CLAUDINE, RENAUD) : <i>Votre voix me berce</i>	136
24. LA BONNE CAMARADE (LUCE) : <i>Souviens-t'en, Claudine, naguère jamais un nuage</i>	137
25. CHŒUR DES SAVANTS (CLAUDE et les CHŒURS) : <i>Dans nos graves redingotes</i>	140
26. FINALE (CLAUDINE, tous les PERSONNAGES et les CHŒURS) : <i>Un Parisien, ça n'est pas rien !</i>	144



GRAND T^r
Directio





CLAUDINE

Opérette en 3 Actes

PAROLES
DE
WILLY

MUSIQUE
DE
RODOLPHE BERGER

OUVERTURE

Allegro sans presser (♩ = 162)

PIANO

f *fz* *fz* *fz* *fz*

Allegro. Avec entrain.

ff

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand features a dense texture of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the left hand.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the left hand. The tempo marking *Lent* is written above the right hand. A time signature change to 3/4 is indicated.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *sempre pp* (sempre pianissimo) is present in the left hand.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the left hand. The tempo marking *Lent* is written above the right hand.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with several notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a prominent slur over several notes. The lower staff provides harmonic support with chords and moving bass lines. The notation includes various note values and rests.

The third system shows further development of the melody and bass line. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues with harmonic accompaniment. The key signature and time signature remain consistent.

The fourth system contains musical notation for both staves. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff has a bass line with chords and single notes. The notation includes various note values and rests.

The fifth system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff provides harmonic support with chords and moving bass lines. The notation includes various note values and rests.

The sixth system is the final system on the page. The upper staff has a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues with harmonic accompaniment. The notation includes various note values and rests.

Gaiement

The first system of music features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4 and B4, then a quarter rest, and continues with eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present. The bass clef accompaniment consists of a steady eighth-note bass line with block chords. A triplet of eighth notes is indicated by a '3' above the notes.

The second system continues the piece. The treble clef melody features a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and then eighth notes. The bass clef accompaniment maintains the eighth-note bass line with block chords, including some chromatic movement in the lower register.

The third system shows the treble clef melody with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present. The bass clef accompaniment continues with the eighth-note bass line and block chords.

The fourth system features a treble clef melody with a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present. The bass clef accompaniment continues with the eighth-note bass line and block chords.

The fifth system continues the piece. The treble clef melody features a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and eighth notes. The bass clef accompaniment maintains the eighth-note bass line with block chords.

The sixth system concludes the piece. It begins with a treble clef melody featuring a half note G4, followed by quarter notes A4 and B4, and eighth notes. A dynamic marking of *p* is present. The bass clef accompaniment continues with the eighth-note bass line and block chords. The system ends with a *Rall.* marking and a final chord.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a melodic line with some slurs, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass staff continues with chords. The instruction "Plus vite." is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff continues with chords. The instruction "En pressant" is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *ff* dynamic marking. The bass staff continues with chords. The instruction "En pressant" is written above the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with chords. The instruction "En pressant" is written above the treble staff.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with chords. The instruction "En pressant" is written above the treble staff.

ACTE I

HYMNE AU MOIS DE MAI

Petit Chœur, pour voix de femmes



(CLAUDINE, LUCE et les GOBETTES)

Au lever du rideau, la fanfare municipale joue les dernières mesures de la "Marseillaise."

All^{to} con spirito (♩ = 140)

PIANO

CHŒUR

CLAUDINE avec les SOPRANI. *(L'écho)* *pp*

LUCE avec les ALTI. *f*

Là - bas,

Cleu. *mf* *f*

Sop. *mf* *f*

Ch. *mf* *f*

Luce *mf* *f*

Alt. *mf* *f*

_bas, Là - bas au loin - tain, L'hymne du ma - tin, tin.

Là - bas au loin - tain, L'hymne du ma - tin, tin,

Clav. Sop.
Ch.
Luce Alt.

tin, tin, tin, *p* Se - leve en un

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. The vocal parts (Clav. Sop., Ch., and Luce Alt.) sing the word 'tin' in the first three measures, followed by 'Se - leve en un' in the fourth and fifth measures. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the vocal line in the fourth measure.

Clav. Sop.
Ch.
Luce Alt.

doux mur - mu - re. *p* Se - lève en un doux mur -

Detailed description: This system contains the next five measures. The vocal parts sing 'doux mur - mu - re.' in the first three measures, followed by 'Se - lève en un doux mur -' in the fourth and fifth measures. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the vocal line in the fourth measure.

Clav. Sop.
Ch.
Luce Alt.

f Au son ar - gen - tin. Tin, tin, tin, *f*
- mu - re Au son ar - gen - tin, Tin, tin, tin,

Detailed description: This system contains the final five measures. The vocal parts sing 'Au son ar - gen - tin. Tin, tin, tin,' in the first three measures, followed by '- mu - re Au son ar - gen - tin, Tin, tin, tin,' in the fourth and fifth measures. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. Dynamic markings of *f* (forte) are placed above the vocal lines in the first and fourth measures.

Clan Sop.
Ch.
Luce Alt.

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain,

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain,

f *Staccato*

Clan Sop.
Ch.
Luce Alt.

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain, Se ré -

tin, tin, tin, Des cloches d'ai - rain, Se ré -

Cédez.

Clan Sop.
Ch.
Luce Alt.

- veil - le la na - tu - re.

- veil - le la na - tu - re.

Suivez *Alz*

CLAUDINE (*avec une nuance affaiblie*)

Clau

p

Voi - ci l'au - ro - re qui se le - ve,

p
Legato

Clau

Au tra - vail, joy - eux la - bou - reur.

Clau

p *Cresc.*

Dans la na - tu - re tout pros - pé - re.

p

Clau

f

Hon - neur au jo - li mois de mai'

ALTI et LUCE.

f La .

CLAUDINE et les SOPRANI (écho)

pp *mf*

mf

mf

pp *mf*

mf

Là - bas, Là - bas, au loin -
 - bas, Là - bas, au loin -

f

f

f

f

f

- tain, L'hymne du ma - tin, tin, tin,
 - tain, L'hymne du ma - tin, tin, tin,

p

p

p

tin, tin, S'e - lève en un doux mur -
 tin, tin, 8---

Clau Sop
Ch.
Luce Alt

mu - - - re

S'e - leve en un doux mur -

Clau Sop
Ch.
Luce Alt

Au son ar - gen -

- mu - - re. Au son ar - gen -

Clau Sop
Ch.
Luce Alt

- tin, Tin, tin, tin, tin, tin, tin,

- tin, Tin, tin, tin, tin, tin, tin,

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

Des clo - ches d'ai - rain, Tin, tin, tin,

Des clo - ches d'ai - rain, Tin, tin, tin,

Staccato

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

Des clo - ches d'ai - rain, Mois de - Mai ré -

Des clo - ches d'ai - rain, Mois de Mai ré -

Cédez **Rall**

Clau. Sop.
Ch.
Luce Alt.

- veil - le la - na - tu - re'

- veil - le la - na - tu - re'

Rall. **ff**

N^o 2.

L'EXISTENCE N'EST PAS DRÔLE.



(CLAUDINE)

Allegretto ben marcato (♩ = 110)

CLAUDINE

PIANO

Tou -

Clau.

- jours pen - sif oubien ab - sent, Pa - pa me lais.se tou.te

mf

Clau.

seu - le, A peine un bai - ser en pas - sant. Je

poco cresc.

Rit. *A tempo*

Clau.
vis tris - te comme une a - ïeu - le. Absor - bé par ses es - car -

Rit. *A tempo*

Suivez

Clau.
- gots, Je le vois jus - te quand il di - ne! Il

détaille

Clau.
et un peu retenu.
est de pe - tits mendi - gots Beaucoup plus choy - es que Claudi - ne. Aus -

Suivez

Clau.
- si, je le dis fran - chement, Ça manque un peu trop d'a - grément, De

Clau

Rall. A Tempo

passer sa vie à l'école, à l'école. Cer - tes, j'ous quelques

Rall. A Tempo

poco piu

Clau

bons moments: Mais, à tout prendre, je prétends Que l'exis - ten - ce n'est pas drôle, pas

Clau

Rit. A tempo

drô - le. Mon

Rit. A tempo

f *sc*

Clau

pe - re maime à sa fa - çon. Mais c'est fâcheux que sa na -

mf

poco cresc. **Rit.**

Cla. tu - re L'at - tache à ses co - li - maçons Plus tôt qu'à sa progé - ni -

Rit.

Suivez

p **A tempo**

Cla. tu - re... Que faire à moins que de rê - ver? Et ma

A tempo

détaillé et un peu retenu

Cla. foi, je rê - ve sans trè - ve, En me couchant, à mon le -

Suivez

Cla. - ver, Et du ma - tin au soir je rê - - ve! Aus -

Clav.

Si, je le dis franchement Ça manque un peu trop d'agrément De

Clav.

passer sa vie à l'école, à l'école. Certes, j'ens quelques

Rall. A tempo

Rall. A tempo

pass peu

Clav.

bons moments. Mais, à tout prendre, je pretends Que l'exis_ten_ ce n'est pas drôle pas

serrez

Clav.

drô le.

N. 3

BISQUE, BISQUE, RAGE!

Ensemble des GOBETTES

et

AIR DE MÉLIE

Allegro sans presser (♩ = 162)

PIANO

trill trill trill trill

pp sf sf Cresc. sf sf

(Les GOBETTES accourent joyeuses en entourant MÉLIE)

f

(Cris des GOBETTES.)

ff

Les GOBETTES (Gaiement)

ff

He' que viens-tu donc chercher, la mere gi - go - gne?

ff

les
Gob.

A. vec ton pa. nier d'o. sier Et ta rou. ge tro. gne. u.

MÉLIE (*Parlé*) Pourquoi

les
Gob.

- go - gne, gi - go - gne, gi - go - gne?

ff Marcato

tourner et crier Et secouer mon panier, Troupe polissonne' C'est fragile et

Mel

preux Et pour trouver ma Claudine, mes yeux n'ont besoin de personne.

Mel

Cresc. *poco* *poco*

Les GOBETTES

He! que viens-tu donc chercher, la mère gi - go - gne?

les Gob Bis-que, bis-que, ra - ge. Bis-que, bis-que, ra - ge,

les Gob A - vec ton pa - nier d'o-sier Et ta rou - ge tro - gne,

les Gob Bisque, bisque, ra - ge. Bisque, bis-que, ra - ge,

les Gub

Bis. que, bis. que, ra - ge, Bis. que, bis. que, ra - ge

CLAUDINE

(Parlé) _Mélie! Comment c'est toi, ma bonne Mélie? Et quand je pense que j'accusais papa de m'avoir oubliée!_

MÉLIE

(Parlé) Claudine! (Parlé) _T'oublier, tu ne voudrais tout de même pas?_

ff *Suivez*

MÉLIE

Col récit mod^{to} *p* *3* *f* *3* *Poco rit*

Bonjour, mam'zell' Lu - ce; Comme vous voi, la grand. e'

Animé *p* *Suivez*

LUCE *p* (*Avec amertume*)
 A ma - ri - er!...

Mél.
 Vous ê - tes quasiment bonne à ma - ri - er!...

Luce
 Oh' tu sais, ma pauvre Mé - li - e, quand on n'a pas de

Luce *All^{to} quasi mod^{to}*
 dot! (*Presque parlé*) Pas de dot!

Mél. *p*
 Pas de dot! U. ne dot, peuh! mam'zell'

All^{to} quasi mod^{to}
Léger *p*

Mel. Lu . ce. Quand on a des yeux comme vous, Il suf . fit de d'un peu das.

The first system of music consists of a vocal line (Mel.) and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are "Lu . ce. Quand on a des yeux comme vous, Il suf . fit de d'un peu das." The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady bass line and chords in the right hand.

Mel. tu . ce Pour se pro . curer un é . poux. Blanches dents, mine sou . ri .

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "tu . ce Pour se pro . curer un é . poux. Blanches dents, mine sou . ri .". The piano accompaniment includes a *ten.* (tenuto) marking over the right-hand chords.

Mel. an . te, Taille fi . ne, que sais-je en . core? Ca vaut tous les titres de

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "an . te, Taille fi . ne, que sais-je en . core? Ca vaut tous les titres de". The piano accompaniment includes a *ten.* marking over the right-hand line.

Mel. ren . te, Les bil . lets bleus et les sacs d'or.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ren . te, Les bil . lets bleus et les sacs d'or." The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

(La avant la précédente)

Mel.

f

L'air mu - tin, l'al - lu - re co - quet - te,

Mel.

Un simple dé - sir de con - què - te. Et voi - là les garçons vain.

Mel.

- cus! Faut pas croi - re l'homme si bê - te De ne re - gar - der

Mel.

Qu'aux é - cus! L'air mu - tin, l'al - lu - re co -

f CLAUDINE et LUCE avec les GOBETTES

L'air mu - tin, l'al - lu - re co -

Mel
 - quet - te, Un simple desir de con - que - te.

Clau
Luce
Gob
 - quet - te, Un simple desir de con - que - te.

M^o *s^f* *f*

Mel
 Et voilà les garçons vaincus! Faut pas croire l'homme si bé - te De ne re -

Clau
Luce
Gob
 Et voilà les garçons vaincus! Faut pas croire l'homme si bé - te De ne re -

Cresc. *f*

Mel
 - gar - der qu'aux é - cus!

Clau
Luce
Gob
 - gar - der qu'aux é - cus!

M^o *f* *M^o*

VALE DU PARISIEN



(LUCE, CLAUDINE, MÉLIE et les GOBETTES)

LUCE *Allegretto* (♩ = 88) *p*

Quoi que j'i - gno -
Dis - tin - gué, maître

PIANO *Allegretto* (♩ = 88) *mf* *p*

Luce

- re ce qu'au juste On ap - pelle un Pa - ri - sien, Si c'est
en é - lé - gance, Suprême chic et der - nier cri, Im - per - ti -

Luce

un personnage au - gus - te Ou bien un joyeux ci - toy - en, _____
- nent sans ar - ro - gan - ce, Il a de l'oeil et de l'es - prit. _____

Lucie

Je ne dis, te que c'est un è . tre Plus tôt a . greable a con .
 Et vrai . ment, si Je ne m'a . bu . se, A . vec lui, la femme s'a .

Lucie

- nai - tre } Un Pa . ri . sien, un Pa . ri . sien, un Pa . ri .
 - mu - se } *ten.* *Rall* *Lent* *p*

Lucie

T^o di Valse *p* *f* *f*
 - sien, Un Pa . ri - sien, Ça n'est pas rien.

T^o di Valse

Lucie

Ca s'habill' bien, Ca par le bien, Un Pa . ri . sien

Luc

Rit.

Vous e-treint bien! Un Pa-ri-sien, Ca val-se

Clau

p *Rall.* *A tempo* *f*

Un Pa-ri-sien, Ça n'est pas

Luc

p *Rall.* *f*

bien, ——— Un Pa-ri-sien, Ça n'est pas

Méi

p *Rall.* *f*

Un Pa-ri-sien, Ça n'est pas

Les
Geb

p *Rall.* *Léger pp*

Ah! ——— Un Pa-ri-sien,

Rall. *A tempo*

Clau. *f* rien: Ça s'habill' bien. *f* Ça par. le

Luce *f* rien: Ça s'habill' bien. Ça par. le

Mél. *f* rien: Ça s'habill' bien. Ça par. le

les Gob. *pp* Ça n'est pas rien: Ça s'ha - bill' bien.

Clau. *f* bien. *f* Rall. Un Pa. ri. sien, *f* Ça fait tout bien. Rall. (Elle siffle)

Luce *f* bien.

Mél. *f* bien. Rall.

les Gob. *f* Ça par. le bien. *f* Presque parle. Quoi donc?

Rall. *f* *Suivoz*

Clau.

Luce

Mél.

les Gob.

(Curieuse) (Presque parlé)

mf

Quoi donc?

(Presque parlé)

mf

Quoi donc?

Clau.

les Gob.

(Avec un air malicieux) La 2^{me} fois ce refrain peut être sifflé.

Pfut! Tra la la la, Tra la la

(Presque parlé)

mf

Quoi donc?

f

f

A tempo

(1) Pour le second couplet, les chœurs reprennent avec l'artiste jusqu'à la fin.

Clau

f *f* *f* *Cresc.*

la, Tra la la la, Tra la la

Clau

f *f* *f*

la, Tra la la la, Tra la la

Clau

ff

la la la la la la la la la la la la la la

Clau

ff *ff* *ff* *S*

la la la la la la la

LAQUELLE DE NOUS EST CLAUDINE ?

Petit ensemble

(MARIA, CLAUDINE, LUCE et les GOBETTES)

Allegretto quasi mod^{to} (♩=88)

8

PIANO

mf

MARIA

§ *p*

1 — Comment il faut que je de - vi - ne?
2 — Im - pos - sible que je de - vi - ne.

Dim.

§

p *Meno mosso*

CLAUDINE

1 — Laquelle de nous est Clau - di - ne.
2 — Il le faut; laquelle est Clau - di - ne?

1^{re} GOBETTE

1 — Ces cheveux noirs?
2 — Ce nez busqué?

Clau

Ces yeux doux?
Ce teint clair?

LUCE

1 — Ces yeux es . pie . gles?
2 — Cet . te peau bru . ne?

9^{me} GOBETTE

1 — Ces che . veux roux?
2 — Ce nez en l'air?

Gardez

Clau

Tempo

Allons, monsieur le secré . tai . re Du pé . re de l'une de nous,
Pas d'at . ti . tude ir . rê . so . lu . e, Soy . ez perspicace et sub . till!

Luce

Allons, monsieur le secré . tai . re Du pé . re de l'une de nous,
Pas d'at . ti . tude ir . rê . so . lu . e, Soy . ez perspicace et sub . till!

les Gob

Regardez-nous.

And. T. Presto

Clau

Regar.dez bien et di.tes-nous La.quel.le ressemble à son pè - -
 Re.ni.flez: vo.tre flair peut-il Trouver la go.bet.te vou.lu - -

Luce

Regar.dez bien et di.tes-nous La.quel.le ressemble à son pè - -
 Re.ni.flez: vo.tre flair peut-il Trouver la go.bet.te vou.lu - -

p *f*

Clau

- re.
- e?

(MARIA cherche à deviner)

Luce

- re.
- e?

ten.

p

ten. *ten.*

f

Tempo

f *p*

Mus.

Je re-garde et cherche en vain, oh'
 Je re-niè en vain par-tout, oh'

Clau.

Pau - vre jeune homme! il
 En vain il re - ni -

Luce

Pau - vre jeune homme! il
 En vain il re - ni -

f

Mus.

oh' Je suis un piè - tre de - vin.
 oh' Je suis un piè - tre tou-tou.

Les Gob.

Pau - vre jeune homme! il
 En vain il re - ni -

Clav. *sf* **Rall.**

_cherche en vain. C'est vrai - ment un piè - tre de - vin.
 - fle par - tout. C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou.

Luce *sf*

_cherche en vain. C'est vrai - ment un piè - tre de - vin.
 - fle par - tout C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou.

Mar. - - - - -

les Gob. *sf* **Rit.**

_cherche en vain. C'est vrai - ment un piè - tre de - vin.
 - fle par - tout. C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou.

sf **Rall** *sf*

Léger

Mar. **Tempo** *f* *p* *sf*

Je re - garde et cherche en vain, oh! oh! Je suis un
 Je re - nifle en vain par - tout, oh! oh! Je suis un

Tempo *sf* *p* *sf*

Rall *Dolce*

Clau
Luce
Mar.
les Gob.

Pau - vre jeune homme, il cherche en vain.
En vain il re - ni - fle par - tout.

piè - tre de - vin!
piè - tre tou - tou!

Pau - vre jeune homme, il cherche en vain.
En vain il re - ni - fle par - tout.

Rall *Dolce*

Tempo 8

Clau
Luce
les Gob.

C'est vrai - ment un piè - tre de - vin!
C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou!

C'est vrai - ment un piè - tre de - vin!
C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou!

C'est vrai - ment un piè - tre de - vin!
C'est vrai - ment un piè - tre tou - tou!

Suivez *f*

Rép: ...Est enivrante oh! je m'en doute.
— Racontez! Racontez!

N° 6

ET VOILÀ LA VIE À PARIS!

Couplets

(MARIA)

Allegro (♩ = 112)

PIANO

ff *p Subito*

The piano introduction is in 2/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of two staves: a treble staff with a 6/8 time signature and a bass staff. The music is marked 'Allegro' with a tempo of 112 quarter notes per minute. The first staff has a forte (ff) dynamic, and the second staff has a piano (p) dynamic with a 'Subito' marking.

MARIA

f

1 — Ré-veil - lé bien a- vant l'auro - re Par le fracas des lai -
2 — La bi - bli - o - thè- que peuro - se, Si tôt après dé - jeu -

The vocal line for Maria is in 2/4 time with a key signature of three flats. It begins with a rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in 2/4 time with a key signature of three flats, featuring a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff. The dynamic is marked 'mf'.

Mar

- tiers, On sort du lit sans voir bien clair en - co - re. Hé! E - vo - hé!
- ner, S'ou - vre pour vous jus - ques à la nuit clo - se. Hé! E - vo - hé!

The vocal line for Maria continues in 2/4 time with a key signature of three flats. It features eighth and quarter notes with accents (^) over the final notes of each line. The piano accompaniment is in 2/4 time with a key signature of three flats, featuring a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff. The dynamic is marked 'mf'.

Mar.

C'est très gai Pour a - pa - ser sa faim te - na - ce,
C'est très gai. On plon - ge son nez dans les pa - ges

Mar.

A - vec cinq sous, l'on des - cend Pour se pay - er, chez le tro - quet d'en
Des gros bouquins tour, à tour, Sans se las - ser, on griffonne a - vec

Mar.

fa - ce, Un pe - tit noir a - vec un crois - sant. Et
ra - ge, Et par - di, le temps pa - rait si court Que

Mar.

pour se ca - ler l'es - to - mac, U - ne pi - pe de ta - bac.
l'on voit ar - ri - ver le soir A - vec un vrai dé - ses - poir.

Leger *mf*

Basso *Staccato*

f *Gaiement*

Mé. *f*

A - lors le cœur plein d'ardeur, On court s'at - te - ler au la - beur,
 A - lors on ren - tre chez soi, En - co - re tout ra - vi, ma foi,

Mé. *f*

On lit de vieux manus - crits, Et voi - là la vie à Pa - ris.
 Du plai - sir que l'on a pris... Et voi - là la vie à Pa - ris.

f *sf*

PAS REDOUBLÉ

(FINALE)

Mouv^t de Pas redoublé

PIANO

First system of musical notation for 'Pas redoublé'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a piano (*f*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Second system of musical notation. It continues the piece with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a melodic line with a 'Leggiero' marking, indicating a light touch. The left hand continues with a steady accompaniment. The system ends with a forte (*f*) dynamic.

Third system of musical notation. It begins with a 'Cresc.' (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a consistent accompaniment. The system ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Fourth system of musical notation. It starts with another 'Cresc.' marking. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Fifth system of musical notation, the final system. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has a melodic line with a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2'. The left hand has a steady accompaniment. The system ends with a fortissimo (*ff*) dynamic and the instruction 'Ben marcato'.

First system of a piano score in G major. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords. Dynamic markings include accents (*v*) and a hairpin crescendo.

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic phrases, and the left hand maintains the accompaniment. The system concludes with a hairpin crescendo.

Third system of the piano score. The right hand has melodic lines with slurs, and the left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features melodic phrases with slurs, and the left hand continues with the accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has melodic lines with slurs and accents, and the left hand provides the accompaniment.

Sixth system of the piano score, ending with a double bar line. The right hand has melodic lines with slurs, and the left hand provides the accompaniment. The system concludes with a final chord and a key signature change to F major.

This page of musical notation, numbered 43, features six systems of piano accompaniment. Each system consists of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The first system starts with a forte (*ff*) dynamic marking. The music is characterized by a mix of chords and arpeggiated textures. The right hand often plays chords with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic and harmonic foundation with chords and moving lines. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line, and the left hand features a prominent bass line with chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the left hand and *mf* (mezzo-forte) in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a steady bass line. Dynamic markings include *f* (forte) in the right hand and *Cresc.* (crescendo) in the left hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady bass line. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the left hand, *mf* (mezzo-forte) in the right hand, and *Cresc.* (crescendo) in the left hand.

Fifth system of the piano score, featuring a first and second ending. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady bass line. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the left hand, *mf* (mezzo-forte) in the right hand, and *ff* (fortissimo) in the left hand for the second ending.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady bass line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the left hand.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in both staves.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff, indicating a strong, loud passage.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fifth system of musical notation, with a repeat sign in the treble staff indicating a return to a previous section.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *fff* (fortississimo) in the bass staff, indicating the loudest part of the piece.

DUETTO DE LA RENCONTRE



(CLAUDINE, RENAUD)

CLAUDINE

Allegretto (♩. = 112)

p

Monsieur Re -

PIANO

Allegretto (♩. = 112)

mf

Clau

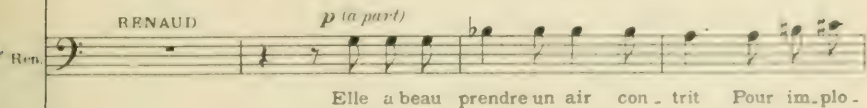
- naud, Soy - ez gen - til. Au fond ça n'a pas d'impor - tan - ce,

p

Clau

Et quel - que chose, en moi, me dit, Que vous me par - don - nez d'a -

Clau.  - van - - - ce.

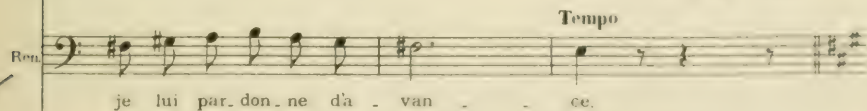
RENAUD *p (a part)*  Elle a beau prendre un air con - trit Pour im - plo -




Ren. *Rall Dim. PP*  - rer mon in - dul - gen - ce, La fi - ne mouche au fond - se dit Que



CLAUDINE *Tempo*  Dois - je vous

Ren. *Tempo*  je lui par - don - ne d'a - van - ce.



Clau.

im - plo - rer en vain Et de ma voix la plus cà - li - ne?

p

Clau.

Vite, allons re - prenez le train Pour faire plai - sir à Clau - di - ne. **Rall.**

RENAUD *p*

Clau -

di - ne? Char - mant! Non, vraiment. Il **Rall.**

Clau.

C'est mon nom. Vous vous moquez? **Mod^o espressivo** *p*

Ren.

di - ne? Char - mant! Non, vraiment. Il

Mod^o espressivo *pp Sost.* *Ten.*

Ren.

est pimpant comme un ma - tin d'avril, il est co. quet, mu - tin.

Ren.

Comme une berge - ron - net - te, Il vol - tige, léger, Svel - te,

Legato

Ren.

Et l'on croit, a ce nom clair, En - tendre passer dans l'air

Ren.

Le - tin - te - ment d'u - ne clo - chet - te!

Caloroso **Rall.**

Ren. *f* *p*

Clau - di - ne, Clau - di - ne, doux nom, Non jo -

f *p* *Suivez*

CLAUDINE *p* **Allegretto** (♩ = 92)

Ren. **Lent** *p*

Ga - lan - tes fa -

li... Clau - di - ne! Gen - til - les fa -

Lent **Allegretto** (♩ = 92) *p*

Clau. *f*

Ren. *f*

- çons, Tournure ai - sée, Al.lu.re fi - ne, Il n'y a pas à

- çons, Minois char.mant, Et taille fi - ne, Il n'y a pas à

Rall.

Tempo

Clau. di - re, C'est un au - tre si - re Que monsieur Mari -

Rall.

Tempo

Ren. di - re, De - vant son sou - ri - re Mon es - prit dé - rail -

Tempo

Rall.

Clau. - a, Que monsieur Mari - a Quel domma - ge qu'il

Ren. - la, Mon es - prit dé - rail - la. Du calme, du

pp.

Clau. ne soit pas Le secré - tai - re de pa - pa, de pa - pa - pa - pa.

pp.

Ren. calme, et re - ven - tons pas, Je pour - rais è - tre son pa - pa - pa - pa.

pp.

COUPLETS ET ENSEMBLE DE LA GYMNASTIQUE



(CLAUDINE et tous les PERSONNAGES)

Allegretto con spirito (♩ = 126)

Trompettes.

PIANO

Musical score for Trompettes and Piano. The piano part is marked *mf* and the trumpet part is marked *f*. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 6/8. The score consists of two systems of staves.

CLAUDINE

Musical score for Claudine and Piano. The piano part is marked *f* and *Cresc.*. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 6/8. The score consists of two systems of staves.

1 — Quand le tra-pè-ze m'en-lè-ve En son vol lé-ger,
2 — Et vous jeux supplémentai-res, Bâ-ton vi-gou-reux,

Clau

Musical score for Clau. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 6/8. The score consists of two systems of staves.

Vrai-
Trem.

Les GOBETTES

1 — En son vol lé-ger,
2 — Bâ-ton vi-gou-reux,

Tous

Musical score for Tous and Piano. The piano part is marked *ff* and *fff*. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 6/8. The score consists of two systems of staves.

En son vol lé-ger,
Bâ-ton vi-gou-reux,

Clau
 - ment, dans le bleu du ré - ve. Je crois voya - ger'
 - plu, mas, si, ves hal - té - res, Chausson va - leu - reux.

les
 Gob
 Et le - croit voya - ger.
 Chausson va - leu - reux.

Legato *f*

Clau
 Je -
 Vous nous

les
 Gob
 - ger
 reux, TOUS

Et le - croit voya - ger
 Chausson va - leu - reux

f *p*

Clau
 - prou - ve
 don - nez

Tous
 Quoiqu sans ai - les, Les sensa - ti - ons
 Le con - ra - ge Et la force qu

Rit *Tempo*

Les sensa - ti -
 Et la force
Rit *Tempo* *p*

Tous *pp*

ons, Les sensa-ti - ons, Les sensa-ti - ons, Les sensa-ti - ons, Les sensa-ti -
 qui, Et la for-ce qui, Et la for-ce qui, Et la for-ce qui, Qui, qui, qui, qui,

p *pp* *Cresc.* *poco a poco*

Clau. *f*

Qu'é - prou-vent les hi-ron - del - -
 Nous fe - raient venger l'ou - tra - -

Tous *ff*

ons, Les sensa-ti - ons...
 qui, Qui, qui, qui, qui, qui...

ff *f*

Clau. *p* **Rall**

les Et les nei - geux al - cy -
 ge A - vant de l'a - voir su -

Dim. *p* *Suivez*

Moderé (♩ = 72) *(Piste)* **Mouv^t de gymnastique**

Clair

ons Attention, à la manoeuvre!

Moderé (♩ = 72)

Cresc.

f

f

8

SCÈNE DES FLEURS ET FINALE

- ❖ -

(LUCE, CLAUDINE et tous les PERSONNAGES.)

All^{to} sans lenteur (♩ = 126)

PIANO

Entrée des GOBETTES vêtues de manteaux en papier

LUCE *p*

Re - çois, Sou - ve - rai - ne, Clau - di - ne no - tre rei - ne,

Les GOBETTES *p*

Rall Re - çois, Sou - ve - rai - ne, Clau - di - ne no - tre rei - ne,
Tempo

Luce

De ton peuple, en ce jour, Un homma - ge d'a - mour. Prends ces ro - ses

les Gob

De ton peuple, en ce jour, Un homma - ge d'a - mour.

Luce
blanches, Ces per. venches Vers des cieux glo. ri.

les Gob
Ces œillets, Tu t'en vas tout la - bas,

Luce
- eux. Que ton cœur fi - de. le Par. fois se rap. pel. le Lheureux temps de.

les Gob
Que ton cœur fi - de. le Par. fois se rap. pel. le Lheureux temps de.

Luce
ja fi. ni Des jeux de Montri - gny

les Gob
ja fi. ni Des jeux de Montri - gny.

Rall

Tempo *Vol. solo*

Luce *mf*
 Tu quit - tes l'é - co - le, Ta

les Géb. *mf*
 Tu quit - tes l'é - co - le, Ta

Luce
 fui - te nous de - so - le' Vers des

les Géb.
 fui - te nous de - so - le' Tu t'en vas, tout la - bas.

Lucie
 Les Gobs

cieux glo-ri-eux Que ton cœur fi-de-le Par-fais-te rap-
 Que ton cœur fi-de-le Par-fais-te rap-

f

en do

Lucie
 Les Gobs

pel-le L'heureux temps dé-jà fi-ni Des jeux de Mont-i-gny.
 pel-le L'heureux temps dé-jà fi-ni Des jeux de Mont-i-gny

pp **Rall**
pp
Tempo
Rall *p*

Lucie
 Les Gobs

Clau-di-ne, Adieu, ma Clau-di-ne! Dans nos yeux,
 Adieu, ma Clau-di-ne! Dans nos yeux,

Espressivo *Espress*

Sost

Rall
pp

Lucie
vois des pleurs! Dans nos mains, vois ces fleurs! Clau.

les
Gob
vois des pleurs! Dans nos mains, vois ces fleurs!

pp *Dim.* **Rall.**

CLAUDINE

Mod.^{to} sans lenteur
En peu émue

Mer - - ci pour les œillets, les blu.

Lucie
di - ne!

les
Gob
pp
Claudi - ne!

Mod.^{to} sans lenteur

Rall.

Clau
ets, l'églan-ti - ne, La mar-jo-laine et l'au-bé - pi -

Suivez

Clau. - ne. **Allegretto** Mais. mon tes.ta - ment le voi.

mf legato *Suarez*

Clau. - ci. **A tempo** Je ne veux pas que l'on

Clau. **Gaiement** $\text{♩} = 126$ *p* pleure! Re-gar.dez - moi... Je sou -

Luce et Gob. Que l'on pleu re

Gaiement $\text{♩} = 126$

Clau. *- ris.* *C'est*

Luce et Gob. Re-gar-dez - la, el-le sou - rit.

Clau. *f*

vrai que je pars tout-à - l'heu - re, Mais c'est pour aller à Pa -

Clau. *ff*

ff

f *ff*

f

- ris! A Pa - ris! A Pa - ris!

A Pa - ris? A Pa - ris!

Clav.

A Pa - ris ou tout en - : - vre, Ou lon

mf *leggiero*

Clav.

ai - me - rait tant vi - vre' Sejour en chan - te qui li - vre Aux

cresc.

Clav.

de - sirs Tous ses plai - sirs; C'est là que, loin de l'é - co - le, Vo tre

f *mf*

Clav.


Clandi - ne s'en - vo - le' Adieu les ga - bet - tes fol - les, Je vais par -

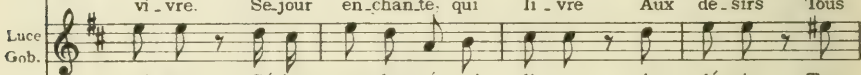
Clau.  - tir A Pa - ris où tout en - i - vre, Où l'on ai - me - rait tant

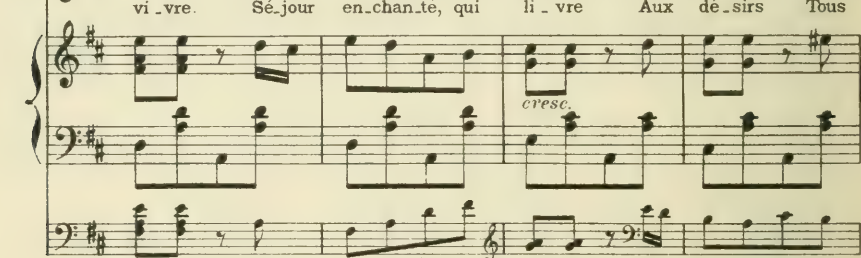
Luce Gob.  A Pa - ris où tout en - i - vre, Où l'on ai - me - rait tant



On entend la Fanfare qui s'approche.

Clau.  vi - vre. Sé - jour en chan - té, qui li - vre Aux dé - sirs Tous

Luce Gob.  vi - vre. Sé - jour en chan - té, qui li - vre Aux dé - sirs Tous



Clau.  ses plai - sirs C'est là que, loin de l'é - co - le, Vo - tre Clau - di - ne s'en -

Luce Gob.  ses plai - sirs C'est là que, loin de l'é - co - le, No - tre Clau - di - ne s'en -



Clau.
- vo - le. A.dieu. la Go.bet - te fol - le. Qui va par -

Luce
Gob.
- vo - le. A.dieu. la Go.bet - te fol - le. Qui va par -

Marcia

Clau.
- tir. Et vi - ve, viv' Mon - sieur le de - lé - gué,

Luce
Gob.
- tir. **Marcia**

La Fanfare est sur la scène, ainsi que les personnages officiels et les invités.

Clau.
E - lé - gant, dis - tin - gue, Qui s'est tant pro - di - gue.

CLAUDINE et les GOBETTES

Et vi - ve, viv' Mon - sieur le dé - lé - gué!

Clav.
Gob.
On ne peut pas, vraiment, Mieux r présen - ter l'gou - ver - ne -

TOUS
Clav.
Gob.
- ment. Et viv' le Mair', l'Con - seil mu - ni - ci - pal

Et l'or - phe - on lo - cal Qui s'montre sans é - gal.

Tous

Jamais on n'vit un pa-reel fes-ti-val Qu'la dis-tri-

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Tous

- bu-tion d'prix de Mon-ti - gny, de Mon-ti - gny.

RIDEAU

ff

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure. The system concludes with the instruction *RIDEAU* (Curtain).

This system shows the piano accompaniment for the third system, continuing the harmonic and rhythmic patterns from the previous systems.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, including some chromatic alterations in the bass line.

ACTE II.



ENTR' ACTE.

Moderato ben marcato (♩ = 72)

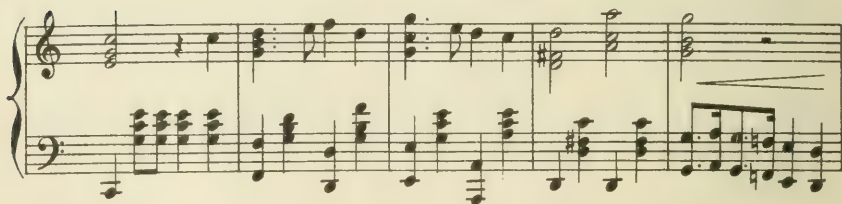
PIANO



The first system of the piano introduction consists of two staves. The right-hand staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It features a series of chords, some marked with accents (V) and a fortissimo (ff) dynamic. The left-hand staff begins with a bass clef and contains a series of chords, some marked with accents (V). The system concludes with two triplet chords in the right hand.



The second system continues the piano introduction. It starts with two triplet chords in the right hand, followed by a decelerando (rall.) marking. The tempo then changes to "Tempo" and the dynamic becomes fortissimo (ff). The right-hand staff features a melodic line with eighth notes, while the left-hand staff provides harmonic support with chords.



The third system continues the piano introduction. The right-hand staff features a melodic line with eighth notes, and the left-hand staff provides harmonic support with chords. The system concludes with a decelerando (rall.) marking.



The fourth system continues the piano introduction. The right-hand staff features a melodic line with eighth notes, and the left-hand staff provides harmonic support with chords. The system concludes with a decelerando (rall.) marking.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes and a trill-like figure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A section of the right hand is marked with an 'x' and the word 'Stacc.' below it.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the left hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment continues with chords and moving bass notes.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand accompaniment is consistent with the previous systems.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with accents (^) and a dynamic marking of *p*. The left hand accompaniment includes a *Dim.* marking and a section marked *Poco rit.* with a 3/4 time signature.

Tempo di Valse

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*mf*) dynamic, marked with accents (^) over the first three notes. It then transitions to a forte (*sf*) dynamic. The melody in the upper staff features eighth and sixteenth notes, while the bass line is primarily composed of quarter notes.

The second system continues the piece with a forte (*sf*) dynamic. The melody in the upper staff is characterized by eighth notes and rests, with accents (^) placed over several notes. The bass line continues with a steady pattern of quarter notes.

The third system includes a *Rit.* (Ritardando) section. The music starts with a forte (*sf*) dynamic and features a melodic line with eighth notes and rests. The bass line consists of quarter notes. The system concludes with a *Tempo* marking and a return to a forte (*sf*) dynamic.

The fourth system features a more complex texture with many beamed notes and chords. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests, while the lower staff is filled with dense chordal accompaniment. The dynamic remains forte (*sf*).

The fifth system shows further melodic development in the upper staff with eighth notes and rests, accompanied by a bass line of quarter notes. The dynamic is forte (*sf*).

The sixth system concludes the piece with a fortissimo (*ff*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth notes and rests, and the lower staff provides a bass line of quarter notes. The system ends with a final chord and a fermata.

Enchaînez.

COUPLETS DE MÉLIE

- * -
(MÉLIE)

Allegretto con spirito. (♩ = 72) *RIDEAU*

PIANO

The piano introduction is in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a treble clef staff containing a whole rest and a bass clef staff with a piano (*p*) dynamic. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a quarter rest followed by six eighth notes, then a quarter note, and continuing with a similar pattern. The piece concludes with a *RIDEAU* (curtain) instruction.

MÉLIE (*Parlé*) Aïe donc!.. Dans cette ville de malheur, la poussière tient comme de

The piano accompaniment for the first line of lyrics is in 6/8 time. The treble clef staff contains chords with a 7-measure rest, while the bass clef staff plays a continuous eighth-note accompaniment. The music concludes with a fermata over the final chord.

la colle. On doit le faire expes pour embêter le pauvre monde, c'est pas Dieu

The piano accompaniment for the second line of lyrics continues the eighth-note accompaniment in the bass clef. The treble clef staff features chords with a piano (*p*) dynamic. The music concludes with a fermata over the final chord.

M. 1.

possible!

mf

1 - Je
2 - Sans

ad libitum

The final section includes a vocal line (M. 1.) and piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and a 'possible!' instruction. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and a *ad libitum* section. The piece ends with a fermata over the final chord.

Mé. l.

t'ai dans le nez, je là - vou - e, Mau - dit pa - te - lin, Pa - ces - se grouillent dans les ru - es Flics et ca - me - lots, Quels

Mé. l.

- ys toujours plein Ou de poussière ou bien de bou - e. Ton mè - lis mè - los D'om - ni - bus, de voleurs, de gru - es. Tes

Mé. l.

af - freux ciel gris, Ton cli - mat maussa - de Me ren - dent ma - fra - cas, tes cris Me rom - pent la tê - te, Me font tou - te

Mé. l.

- la - de. Cochon de Pa - ris!
bê - te.

ad libitum

Mél.

mf

3. Quel . que fois mè . me tu m'ef . frai . es, Ville

Mél.

ou cha . que jour, Pour rai . son d'a . mour, Tant de femmes sont e . ven .

Mél.

tré . es, Ville où l'on est pris Par l'ap . pen . di . ci . te Et

Mél.

la mort su . bi . te. Cochon de Pa . ris!

p *ff*

N° 12.

JE REGRETTE MONTIGNY



(CLAUDINE)

Moderato sans lenteur (♩ = 96)
Hautb. *mf* *p*
Sost.

The piano introduction is in 3/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The right hand features a melodic line with triplet figures and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The dynamics start at mezzo-forte (mf) and decrease to piano (p) over the course of the introduction.

CLAUDINE *p*

Je n'en sais rien; Mais je suis sû-re Que je re-grette la natu-

The vocal line begins with a piano (p) dynamic. The melody is simple and expressive, following the lyrics. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand that includes a trill.

Clari

- re. Le frisson des eaux, leur mur - mu - re Dans les ro-

The clarinet part starts with a piano (p) dynamic. The melody is similar to the vocal line, with a trill in the right hand. The piano accompaniment continues with chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

Rall.

Clav. *seaux, a l'heure pu - re On le so - leil se, pa, non*

Suivrez

Tempo

Clav. *it. Pe - re, j'en ai la cer - ti - tu - de, Je re -*

Tempo

Cresc.

Clav. *- gret - te la qui, e - tu - de, Je re - gret - te la so - l -*

p

Clav. *- tu - de De mes grands bois de Monti - gny*

Dim. pp Rall.

Dim. pp

Le PÈRE (Parlé) Tout ça, c'est la neurasthénie.

Clav. *p*

Et lors que je

Clav. *p*

pense à l'é - co - le Qui, pourtant, n'avait rien de drô -

Clav. *Animando*

le. Aux pen - sums, aux gobettes fol - les. Je res_sens par -

Clav. *Rall* *Tempo*

- fois, ma - pa - ro - le, Comme un re - gret qui m'at - ten - drit...

Clau

Ce sent de si pu ti tes can ses Qu'il est y à vos lator

Clau

cho se Pour me faire, aux heures mo ro ses, Regret.

Clau

ter si fort Mon ti gny.

Rall *pp*

And

And

No 12 bis

Rép. C'est elle à Parisiana, dans la revue.

CHANSON DE GOMMEUSE.

CLAUDINE

CLAUDINE

Mon port' des jarr' tel les, C'est bien plus coquet,

Cou leur teur te rel le, Kif kif mon cor set!

Cou leur teur te rel le, Kif kif mon cor set!

ÇA NE SE FAIT PAS.

COUPLETS



(RENAUD)



Allegro grazioso (♩ = 126)

p léger

RENAUD.

Allegro grazioso

Quat. et Bois.

Il fau -

PIANO

Ren.

- dra ne plus grimper sur les chai - ses, Bon - dir comme un clown dans l'ap -

Ren.

- par - te - ment, Son - ger par - fois que la lan - gue fran - çai - se , Ne comprend

Ren.

pas que l'ar - got seu - le - ment. E - vi - ter de se mettre à quatre

Ren. pat - tes Pour se li - vrer a de fo - là - tres jeux. Sur le ta -

Ren. - pis, a - vec sa blanche chat - te, Fan - chet - te, aux longs poils soy -

Un peu céder

Bois.

Quat.

Un peu céder

Ren. - eux. Ce sont des façons fort gen - til - les, Je n'en dis -

pp

Bois.

pp

Quat.

Von Alto

Ren. - con - viens pas. Je n'en dis - conviens pas, Mais quand on n'est plus, hé.

Rall.

Tempo

Rall.

Bois.

Tempo

Quat.

Quat.

Ren. *U - ne pe - ti - te fil - le, Ça ne se fait pas.*

Ren. *p léger C'est d'u - ne belle et vail - lan - te na - tu - re, Que vo -*

Ren. *ler au se - cours de - l'op - pri - mé, En - cor, faut - il mon - trer a - vec me -*

Ren. *- su - re Le sen - ti - ment dont on est a - ni - mé. — On n'doit*

Ren. *pas, par simple a - mour des bê - tes. Et pour ven - ger de mal - heu - reux tou -*

Ren. *tous. Vi - der un broc rempli d'eau sur la te - te de la*

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (bass clef) begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Ren. *Un peu céder* *pp*
bon - ne d'en - des - sous. Ce sont des facons fait gen.
Un peu céder

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment includes a section marked 'Quat.' and another marked 'Vdo Alto'. The dynamic marking 'pp' is present. The key signature remains two sharps.

Ren. *- til - les, Je n'en dis - con - viens pas, Je n'en dis -*
Rall. *Rall.*

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line has a slower tempo indicated by 'Rall.'. The piano accompaniment includes a section marked 'Bois' and another marked 'Quat.'. The key signature remains two sharps.

Ren. *- conviens pas, Mais quand on n'est plus hé - las' u - ne pe - ti - te*
Tempo *Tempo*

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line has a tempo change to 'Tempo'. The piano accompaniment includes a section marked 'Bois' and another marked 'Quat.'. The key signature remains two sharps.

Ren. *fil - le. Ça ne se fait pas.*

Detailed description: This system contains the fifth line of music. The vocal line ends with the lyrics. The piano accompaniment includes a section marked 'pp'. The key signature remains two sharps.

N° 14

DUETTO DE LA DÉCLARATION



(MARIA , CLAUDINE)

Moderato quasi Allegretto $\text{♩} = 116$

MARIA *mf* Je

PIANO *f*

♩ = 92 (avec flegme)

Mar. suis un gar_çon mé.tho - di - que, La.bo - ri - eux, cal.me, ran -

p Bien sec

Mar. - gé, Im - bu d'esprit scien.ti - fi - que, Qui sait froi.de -

Mar

. ment rai - son - ner, raisonner... Et pour - tant... Depuis quelque

Mar

f temps, Je ne fais plus que des sot - ti - ses, Que des gaff's et des bê -

Rall

Suivez

Mar

f - ti - ses, Vo - tre père en res - te coi! Et ce dé - sar.

CLAUDINE

Tempo (♩ = 116)

Non, ma foi! Non, ma foi!

Mar

- roi, Sa - vez-vous pour - quoi? C'est que

T^o (♩ = 116)

Mar

j'ai - me, j'ai - me, j'ai - me, C'est que j'ai - me comme un

CLAUDINE

Clau *p*

Et pour qui cet amour ex - trê - me?

Mar *f*

fou! Mais pour vous, Claudi - ne, pour

Clau

C'est qu'il m'ai - me, m'ai - me, m'ai - me, C'est qu'il

Mar

vous! C'est que j'ai - me, j'ai - me, j'ai - me, C'est que

Clari- nette

f m'ai - me comme un fou *p* Mais, he - las, cet a - veu ten - dre, ce n'est

Mar- tin

f j'ai - me comme un feu C'est pour vous, cet a - veu su -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Clarinet, the middle for the Mar (likely Clarinet or Flute), and the bottom for the Piano. The music is in G major and 2/4 time. The lyrics are: 'm'ai - me comme un fou Mais, he - las, cet a - veu ten - dre, ce n'est' for the Clarinet and 'j'ai - me comme un feu C'est pour vous, cet a - veu su -' for the Mar. Dynamics include *f* and *p*.

Clari- nette

pas de ce - lui-là Que j'au - rais vou lu - l'en - ten -

Mar- tin

- pré - me, C'est pour vous, Clau - dine, pour

The second system continues the musical score. The Clarinet part has the lyrics: 'pas de ce - lui-là Que j'au - rais vou lu - l'en - ten -'. The Mar part has the lyrics: '- pré - me, C'est pour vous, Clau - dine, pour'. The Piano part provides accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Clari- nette

- dre:

Mar- tin

vous *p* Appre -

The third system concludes the musical score. The Clarinet part has the lyrics: '- dre:'. The Mar part has the lyrics: 'vous' and 'Appre -'. The Piano part has dynamics *f* and *ff*. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

Mar. *p* *Sec*

nez, c'est un fait no - toi - re, Que sans cesse je pense à vous. Même au

Mar. *Rit.*

fond du la - bo - ra - toi - re, Votre i - ma - ge me suit par - tout, partout.

Suivez

Mar. *sf* *sf*

C'est tou - jours, Le soir ou le jour, Près des bo - caux ou des vi -

sf *Slacc.*

Mar. *Cresc.* *Rall.*

- tri - nes, Vous qui m'ap - pa - rais - sez, Clau - di - ne, Et j'ins -

Rall.

Tempo

Clau *p*
C'est en fan.

Mar
_ cris sur le ve - lin De mes gros bou - quins Vo - tre nom mu - tin

Clau
- tin, C'est enfan - tin.

Mar
C'est que j'ai - me, j'ai - me, j'ai - me, C'est que

Clau *p*
C'est as - sez flateur tout de mê - me.

Mar *sf*
j'ai - me comme un fou. Je mets ma

Clau. *f* C'est qu'il m'ai-me, m'ai-me, m'ai-me, C'est qu'il

Mar. *f* vie à vos ge-noux. C'est que j'ai-me, j'ai-me, j'ai-me, C'est que

Clau. *f* m'ai-me, comme un fou. *p* Mais hé-las, cet a-veu ten-dre, ce n'est

Mar. *f* j'ai-me comme un fou. *p* C'est pour vous cet amour su-

Clau. pas de ce-lui-là Que j'au-rai voulu l'enten-dre.

Mar. -prè-me, C'est pour vous, Clau-dine, pour vous.

N° 15

VOUS EXQUISE!



(RENAUD)

RENAUD *Moderato* *p* *Espressivo*

Vous, ex - qui - se, si

PIANO *p* *Sottenu* *Espressivo*

mf

fi - ne, Et charmante, ô Clau - di - ne, Vous ri -

sf

f *p* *Rall.*

- ez, Vous ri - ez, j'i - ma - gi -

f *p* *Rall.* *pp*

Più animato e caloroso

Ren. - ne. Oh! prenez qui vous plait, Mais non ce grin-ga -

Tempo

Più animato e caloroso

Ren. - let Qui n'est même pas laid. Car il semble impos-si-ble,

Ren. Qu'à ce savant ri-si-ble Vo-tre cœur soit sen-si-ble!

Revenez au Mouv!

Revenez au Mouv!

Ren. Un é-poux à loi-sir, Se-lon vo-tre dé-

Ren. *Rall.*
 - sir, Vous le pou - vez choi - sir. Clau - di - ne, Clau -

Ren. *Tempo* *pp* *1^o tempo.*
 - di - ne, vous, ex - qui - se, si fi - ne Et char -

Ren. *f* *p* *Rall.*
 - mante, ô Clau - di - ne, Vous ri - ez, vous ri -

Ren. *ppp* *rall.*
 - ez, j'i - ma - gi - ne!

N° 16.

LE BONHEUR EST PARTI!

(CLAUDINE)

CLAUDINE

Andante quasi Adagietto (♩ = 52)

PIANO

Andante quasi Adagietto (♩ = 52)

Clau.

- trange... Je tremble! C'est é - trange! Il me semble Qu'un bon -

Clau.

- heur ra - di - eux E - tait là, sous mes yeux, Et

Clav. que pour m'as su - rer de ce bonheur ce - les - te. Il

Clav. suf - fi - sait d'un ges - te, Tout simple, tout pe - tit. Je

Rall.

Clav. n'ai pas fait ce geste. Le bon - heur est par

Lento **Rall.**

Tempo I!

Clau. *ti... C'est é - trange! Je tremble... C'est é -*

Tempo I!

p

Pressez un peu .

Clau. *- trange... Il me semble que, qu'altier ou pa - resseux, — Ce bon -*

Clau. *- heur — est de ceux Qui n'entrent pas deux fois dans la mê - me de -*

Clau.

- meu - re. Faut - il que je le pleu - re Jus -

Clau.

- qu'à mon der nier jour?... — Ce bonheur que je pleure... Il s'ap -

Rall.

Rall.

suivez

Clau.

- pel - le l'a - mour.

Rall. *Tempo I^o*

Rall. *Tempo I^o* *perdendo*

N^o 17.

SOUVENIRS D'ÉCOLE.

DUETTO



(CLAUDINE, LUCE.)

LUCE

Allegretto sans lenteur (♩ = 176)

Clau - di - ne, no - tre vieille é -

PIANO

Allegretto sans lenteur (♩ = 176)

p

CLAUDINE

p

Lu - cet - te, mon jo - li jar - din!

Luce

- co - - - le! Ses

Luce

murs u - sés où la vi - gne vier - ge s'ac - co - - - -

Clou
 Son vieux noy - er, ses vi - o - let - tes, ses rai -

Luce
 - le,

pp

Clou
 - sins!

Luce
 Ses rai - sins! La classe ou l'on ri - ait der -

mf

sp

Clou
 Les bois de chataigniers ou l'on al - lait courir,

Luce
 - rière ses pupi - tres' Et

f

sp

Cresc.

Lucie

Cresc. **Rall.** *Dim.*

la grande A.na.is collant son nez aux vitres Pour mieux voir les garçons sor -

f *M.G.* *Cresc.* **Rall.** *Dim.*

CLAUDINE

Moderato espressivo

Clau. *mf*

A cette ex - is - tence en.fui - e,

Lucie *mf*

- tir! A cette ex - is - tence en.fui - e,

Moderato espressivo

pp *Sostenuto*

Clau. *f*

Comme toi, je rê - ve sou - vent! Ah! ce fut bien le plus beau

Lucie *f*

Comme toi, je rê - ve sou - vent! Ah! ce fut bien le plus beau

Clau
 temps, Le meilleur temps de no. tre vi
 et

Lucr
 temps, Le meilleur temps de no. tre vi
 et

Dim *p* **Rall** **Tempo**

Dim. *p* **Rall** **Tempo** *Cresc*

Clau
 Tu

Lucr

Allegretto sans lenteur *p*

Allegretto sans lenteur *Dim.* *p*

Clau
 te rappel - les lesFre. den - nes

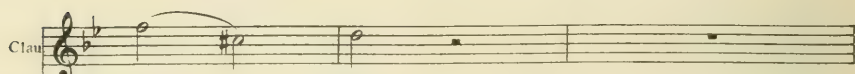
Lucr
 Tu te souvens de Gra. R.

p


Clau.  Où les mù - res e - taient si rou - ges, si rouges et si

Luc.  - chard?



Clau.  bon - - nes?

Luc.  Où, pieds nus, on courait dans



Clau.  Tel des ca - nards! Et

Luc.  l'eau, tel des ca - nards?



Clau. le vœu inspecteur, grave et pe. da go. gi que,

Luce Et no. tré sous préfet galant et

f

fp *fp*

Clau. Mon - ti - gny si coquet, et toi, e - cole u - ni que Vous gardez un

Luce sé - ducteur

f *Cresc.* **Rall.**

f *M.G.* *Cresc.* **Rall.**

Clau. peu de mon cœur! A cette ex - is -

Luce A cette ex - is -

Dim. **Mod^{to} espressivo** *pp*

pp *Sostenuto*

Dim. **Mod^{to} espressivo**

Clari- nette

- tence en-fui - e, Comme toi, je rê - ve sou - vent!

Luce

- tence en-fui - e, Comme toi, je rê - ve sou - vent!

Clari- nette

mf Ah! ce fût bien le plus beau temps, Le meil - leur temps de no - tre *Dim.*

Luce

mf Ah! ce fût bien le plus beau temps, Le meil - leur temps de no - tre *Dim.*

Clari- nette

Rall. *p* vi - e!

Luce

Rall. *p* vi - e!

Tempo

Rall. *p* *Cresc.* *pp* 8

LES RENDEZ-VOUS.

TERZETTO



(CLAUDINE, LUCE, RENAUD.)

Allegretto, sans lenteur. (♩ = 116)

RENAUD

mf

Allegretto (♩ = 116)

PIANO

Il faut que je fi - le ;

LUCE

mf

On cause, on bavard

Ren.

C'est très dif. fi - ci - le De ne pas manquer un rendez-vous .

Luce

Sans y pren.dre gar - de Et sans plus pen.ser à l'heu - re de tout.

Luce

C'est un mo.tif très sé - ri - eux,

Ren

C'est une af.fai - re d'im.por.tan.ce,

Luce

Qui me force à te dire a - dieu, a -

Ren

Qui m'oblige à fai.re di - li - gence, a -

Luce

- dieu! Je dois me

Ren

- dieu! Excusez - moi si je vous quitte Un peu trop pré.ci.pitamment.

stacc.

Luce
sauver au plus vite, On m'attend, Claudine, on m'attend. Moi, c'est très

Ren.
Ce n'est pas tout près je vous jure.

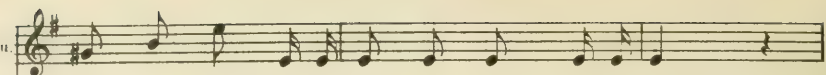
Luce
loin, très loin d'ici. Pourvu que je trouve un taxi! Excu. se -

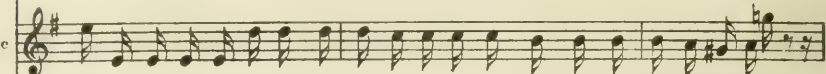
Ren.
J'en ai pour une heure en voiture! Excu. sez -


CLAUDINE (à part)


Luce
Quel - le drô - le d'his - toi - re! Et que leur prend - il
- moi si je te quitte Un peu trop précipitam... Je dois me sauver au plus vite, On m'attend,


Ren.
- moi si je vous quitte Un peu trop précipitamment, Je dois me sauver au plus vite, On m'attend,


Clau.  Tout à coup? C'est é - tran - ge, ces ren - dez-vous!


Luce  Claudine, on m'attend. Ce n'est pas tout près, je te jure, C'est mêm'très loin, très loindici.


Ren.  Claudine, on m'attend. Ce n'est pas tout près, je vous jure, C'est mêm'très loin, très loindici. J'en



Clau.  C'est é - tran - ge, é - tran - - - ge!

Luce  Pour - vu que je trouve un ta - xi, ta - *pressez*

Ren.  ai pour une heure en voi - tu - re, *pressez* voirur',



A tempo
pp
 Clav. C'est vraiment é - tran - ge
 Lucie - xi, ta - xi - Il faut que je fi - le,
 Ren. voi - tur; Il faut que je fi - le,
pp

Clav. Tous ces rendez - vous; Ces ren - dez - vous!
 Lucie J'ai un rendez - vous, Un ren - dez - vous.
 Ren. J'ai un rendez - vous, Un ren - dez - vous.
p *Suivez*
1^o Tempo

Pedendo
pp

Rép: J'ai été comme ça, moi!
—Va, va, dépêche-toi.

N^o 19.

VALE DE CLAUDINE.



(CLAUDINE)

Lent
pp

CLAUDINE (*Parlé*): Lucel.. Renaud!.. Je n'aurais

croisez

pas cru que ça me ferait autant d'effet. Quel coup, là, là!... Allons, ma fille,

tu es pincée et tu l'es bien... Cette fois, il n'y a pas de doute.

VALE
Modto

1. au

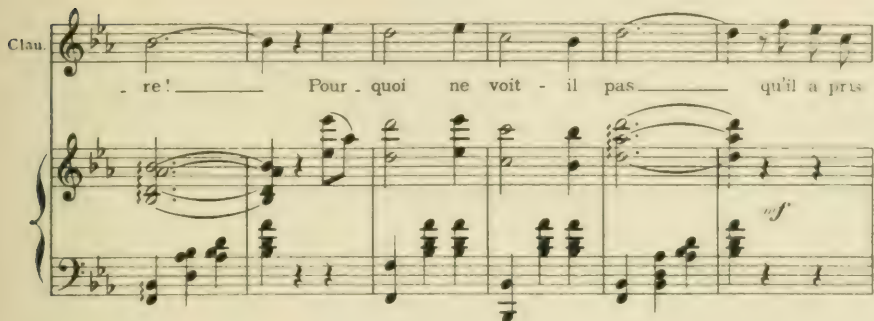
Pour

p

Clau
- quoi faut - il, he - las! qu'une autre ait su lui plu -



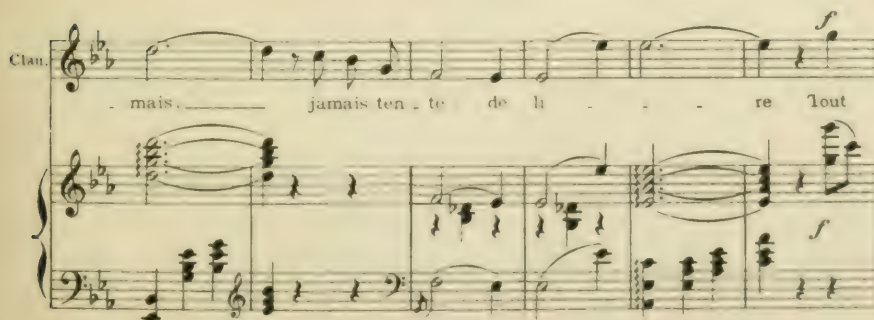
Clau
- re! Pour - quoi ne voit - il pas qu'il a pris



Clau
ma pen - sée en - tiè - re! Pour - quoi n'a - t-il ja -



Clau
- mais, jamais ten - te de li - re tout



Rit.

Clau. *p* ce que ren - fer - mait mon regard, mon sou - ri -

Clau. *mf* **Plus vite** re! Bril - lan - te, trou - blan - te, Luce,

sf léger *mf* **Plus vite**

Clau. as - su - ré - ment, Mieux que moi, sait com - ment, Pour sé -

Clau. - duire, on s'y prend: El - le vient, d'un air po - lis - son, Dé - bi - ter sans fa -

stacc.

Clau.

- çon, Des chan . sons A - vec la bouche en cœur Et le goût en - jô -

Clau.

- leur. Pa - ré - e, Cam - bré - e Dans son fin cor -

Clau.

- set, Fringante, elle ap - pa - rait, Montrant un pied flu - et, Ses

Clau.

dents brûlent, son regard luit, El - le danse et sou - rit, et sou - rit.

cresc e stacc.

Rall.
p Et tout ça le sé - duit! *I^o Tempo* Pour quoi faut -

Rall.
p suivez *I^o Tempo* *p*

Clau. il, hé - las! qu'une autre ait su lui plai -

Clau. - re! Pour - quoi ne voit - il pas

Clau. - qu'il a pris ma pen - sée en - tiè - re! Je

Clau. 
 Musical notation for the first system. The vocal line (Clau.) is in a soprano clef with a key signature of three flats. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "veux, ce soir, s'il vient, _____ me montrer si ca - li -".

Clau. 
 Musical notation for the second system. The vocal line (Clau.) is in a soprano clef. The piano accompaniment consists of two staves. The lyrics are: "ne... _____ Qu'il s'a - per - çoive, en - fin, _____ de l'amour". Dynamic markings include *ff* and *pp*. A *Rit.* marking is present above the vocal line.

Clau. 
 Musical notation for the third system. The vocal line (Clau.) is in a soprano clef. The piano accompaniment consists of two staves. The lyrics are: "de Clau - di - ne. _____". Dynamic markings include *pp*, *p*, and *Lent*. A *long* marking is above the vocal line.


 Musical notation for the fourth system, primarily piano accompaniment. The piano part consists of two staves. A *perdendo* marking is present above the piano part. The system concludes with a *ff* dynamic marking.

ACTE III.

N^o 20

ENTR'ACTE-VALSE et POLKA DU CHAMPAGNE.

A. ENTR'ACTE-VALSE.

Mouvt de Valse modéré.

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Mouvt de Valse modéré' and the dynamics are marked 'PIANO' and 'p'. The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *p*, *mf*, and *f*. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to one sharp.

Plus vite

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and a triplet of eighth notes in the second measure.

The second system continues the piece with similar melodic and harmonic patterns. The bass staff features a sequence of chords and eighth notes.

The third system shows a change in the treble staff's melodic line, with more sustained notes and a final flourish. The bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system features a more active treble staff with sixteenth-note patterns. The bass staff accompaniment remains consistent.

The fifth system includes a key signature change to D minor, indicated by the natural sign over the F# in the treble staff. The melodic line becomes more somber.

The sixth system concludes the piece with a 'Rit.' (Ritardando) marking. The music ends with a final cadence in D minor, marked with a double bar line and repeat dots.

RIDEAU (On walse.)
avec entrain

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a forte (*f*) dynamic, playing a series of chords and moving notes. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic lines and chords. The left hand maintains the accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appears in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features more active melodic passages. The left hand accompaniment includes some chords with a forte (*ff*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The right hand has long, sustained notes and chords. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation. The right hand concludes with a melodic phrase. The left hand accompaniment ends with a final chord. A forte (*ff*) dynamic marking is present. The system concludes with a double bar line and a change in key signature to two flats and a 4/4 time signature.

Enchaînez

B. POLKA DU CHAMPAGNE.

TOUS *(Crie)*

Du champagne! du champagne! du champagne! du champagne!

PIANO *Mouvt de Polka.*

f

Tous

du champagne! du champagne! du champagne! du champagne! Du champagne!

f

ff

1^{er} GARÇON (Basse) *(Apportant une bouteille)*

Voi - là, voi - là, voi - là, messieurs, le

Tous

du champagne, Servez nous du cham - pa - gne!

mf

1^{er} Gar.
 champagn' de man . dé.

Tous.
 Du champagne, du champagne, ver-sez-nous du cham-

ff (bouchon)
ff

2^e GARÇON (Ténor) (Apportant une bouteille)

Voi - là, voi - là, voi - là, messieurs, le champagn' de man . dé.

Tous.
 - pa - gne. (bouchon)

mf
ff

3^e GARÇON (Basse)

Tous.
 Du champa - gne, du champagne, Ver - sez-nous du cham - pa - gne.

ff
mf

3^e
Gar.
- la, voi - la, voi - la, messieurs, le champagn' de man - de

ff *très-brav*

1^{er} GARÇON (Ténor)

Tous.
Du champagne, du champagne, ver - sez-nous du cham - pa - gne.

ff *mf*

4^e
Gar.
- la, voi - la, voi - la, messieurs, le champagn' de man - de

Tous.
Et vi - ve.

ff *ff*

120

Tous.

vi - ve le vin pé - til - lant. Fè - tons -

Tous.

le gaiement, Ce vin cher aux a - mants. Ver - sez, ver -

Tous.

- sez la blan - che mous - se. Fol - le -

(Crié)

Tous.

ment qu'on se tré - mous - se. la la la

CHAHUT GÉNÉRAL.

Tous

la la la la la la la la la

Tous

la la la la la la la la la la la la

Tous

la la la la la la la la la

Tous

la la la la la la la la la la la

N^o 21.

CHANSON AMÉRICAINE.



(La NÉGRESSE)

Mod^{to} ben marcato*ad libitum*

PIANO

LA NÉGRESSE

Li que j'aime D'amour ex - trême, D'son nom d'ap - tème S'appell' Tom -

1.
Nég

- my! Li mèn flamme; Moi suis le femme, Li le ma - hi!

1.
Nég

A né - gresse Avec ten - dresse Quand li s'a - dresse, Toujours sou -

la
Nég.

rit! Pour le plaisir Et le distraire. Souvent Me h chante en dan-

la
Nég.

sant: Ten - my! viens, li pe - tit Tommy; Viens, gentil Tom.

la
Nég.

-my! Beau sa - pajou. Li p'tit bi - jou, Li grand jou -

la
Nég.

-jou! Tom - my, viens, li pe - tit Tommy, Viens, gentil Tom.

la Neg

(Geste d'appel.)

-my Je brûl! Je bous Par tous les bouts...Ca - ban' bam -

la Neg

- bous'

DANSE

Cresc. *ff* Très rythmé

Rép: Ils me deviennent indifférents, puisque
Claudine ne veut pas de moi

N°22.

COMPLAINTE

(MARIA)

MARIA *Moderato sans lenteur* (♩ = 76) *p*

Tant que j'ai cru qu'elle m'ai.

PIANO *f* *Ben sostenuto* *p*

Mar. - mait, Du ma.tin au soir, je tri. mais. Sur ma ta.ble, courbant l'é.

Mar. - chine, Je me disais, c'est pour Clau. di. ne! Mais puisqu'elle ne m'aime

M. r.

pas, Pour moi e. le n'a plus d'a - pas, Cette é - tu. de si dif. fi - ci. le

Mar

Des mollusques et des fos - si - les. — Pour te charmer, cruelle en -

p *Ben sostenuto*

Mar.

- fant, Je rê - vais d'être un grand sa - vant, Un ty - pe du gen. re de

Mar.

Pline. Tu ne l'as pas vou - lu, Clau - di - ne! J'ai ven - du mes col - lec - ti -

Ren tant dis - cret! Par quel don su - ave et ma -

Ren - gi - que E - vo - quez-vous, tout à la fois, — Le sau -

Ren - va - ge ro - sier des bois Et la fleur de lys hé - ral -

Ren - di - que! Je suis dans le r - ven - le.

ff *Tempo* *p*

CLAUDINE (avec une grande émotion.)

p
 Ah! vo-tre voix me ber-ce, Je fer-me les
 Ren. -ment, Je ne de-vrais pas vous le di-re,

Clau. *cresc.* 3 *f* 3
 yeux à la ca-res-se D'un rê-ve dé-li-ci-
 Ren. *cresc.* 3 *f* 3
 Car ça va vous fai-re sou-ri-re, Vous me troublez é-normé-

Clau. **Rall.** **Très lent.**
 -eux, d'un rê-ve... dé-li-ci-eux.
 Ren. ment, Je ne de-vrais pas vous le di-re.
Rall. **Très lent.**
p *pp* *pp*
 suivez

Rép. Claudine et moi, c'est comme qu'il dirait Oreste et Pylade.

N° 24.

LA BONNE CAMARADE.



(LUCE)

Moderato (♩ = 63) *Simplement et sans effet de voix.*

LUCE

p

Sou - viens - t'en, Clau - di - ne, na -

Moderato (♩ = 63)

PIANO

p

Lucie

- gue - re, Ja - mais un nua - ge en - tre nous. E -

f

Lucie

tait - ce assez gen - til et doux, Cette a - mi - tie d'é - co - lié - re? J'au -

Luce

-rais tout fait pour t'é - vi - ter Quelque en - nui ou quelque al - ga.

Luce

-ra - de; Pour toi, j'au - rais tout sup - por - té Comme u - ne

Luce

bon - ne ca - ma - ra - de. Il en est au - jour d'hui de

Luce

mè - me: Je cé - dais tou - jours au - tre - fois, Je te cède en - cor

Luce

cet - te fois. Gar - de Re - naud pasque tu l'a - mes. A

Luce

ten sen - ti - men - tal ro - man, C'est me - qu, sans je - re - mi -

Luce

a - de. Vens t'ap - por - ter le de - nou - ment Com - me une

Luce

ben - ne cu - ma - ra de'

Rall

Suivez

pp

M^o

pp

Rép: Zut alors! Moi qui espérais un crépage de
chignons... Si plus se flanquer une tatouil-
le, ça plus rigolo!

N°25.

CHOEUR DES SAVANTS.



Allegretto con spirito (♩ = 120)

PIANO

CHOEUR
TENORS

Dans nos graves re-din - go - tes, Mais la mine un peu fa -
Souci - eux de no - tre gloi - re Nous é - crivons des mé -

Tén.

- lo - te, A - pres un très bon di - ner, bon di - ner,
- moi - res Que per - sonn' ne lit ja - mais, non ja - mais.

BASSES

bon di - ner.
non ja - mais.

Bas

f

L'esprit à la gaudri . o . le, Dans les lieux en fon ri .
Rudes com.me des mo . mi . es, On s'erge à l'a . ca . de .

Ten

pa . va . ner,
per . ro . quets,

Bas

- go . le, On nous voit nous pa . va . ner, pa . va . ner
- mi . e En ha . bits de per . ro . quets, per . ro . quets

Bas

Pour fé . ter un cher con . fre
Mais ce n'est qu'a la sur . fa

Ténor

Qui vient d'ob - te - nir sa chai -
 Que nous nous mon - trons de glu -

Bas

- re,
 - ce,

Ténor

- re,
 - ce

Bas

ff

Nous laissons l'e - tude aus - tère,
 Et no - tre cœur est vo - race.

Nous laissons l'e - tude aus - tère,
 Et no - tre cœur est vo - race,

Ténor

très aus - tère,
 très vo - race

Bas

très aus - tère
 très vo - race

Pour les mi - nois chif - fon - nés, o -
 Des plaisirs qu'E - ros pro - met, o -

Pour les mi - nois chif - fon - nés, o -
 Des plaisirs qu'E - ros pro - met, o -

Ten.
he' o he' o he' o he' A nous les plus fermes

Bas.
he' o he' o he' o he' A nous les plus fermes

p

Ten.
mes' Au pres de ces da mes

Bas.
mes' Au pres de ces da mes

Ten.
Ou - bli ons pour un mo ment Qu'on est des sa - vants

Bas.
Ou - bli ons pour un mo ment Qu'on est des sa - vants

f

ff

(tristesse)

f

Rép: Nous consoler! Soyons philosophes! Soyons parisiens!

N°26

FINALE



(CLAUDINE, TOUS LES PERSONNAGES ET LES CHŒURS)

Tempo di Valse

CLAUDINE. *p* *f* *f*

Un Pa-ri - sien, Ça n'est pas rien:

Tempo di Valse

PIANO *f* *p* *f* *f*

Clau. *f* *f* *f*

Ça s'ha-bill' bien, Ça par-le bien. Un Pa-ri - sien

Clau. *f* *f* *f* *Rit.*

Vous é - treint bien. Un Pa-ri - sien, Ça val-se bien, *Rit.*

Clau.
Luce.

Sop.
Alti.

Tén.

Bas.

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha .bill'

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha .bill'

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha .bill'

Un Pa - ri - sien, Ça n'est pas rien, Ça s'ha .bill'

Clau.
Luce.

Sop.
Alti.

Tén.

Bas.

bien. Ça par . le bien. Un Pa . ri sien

bien. Ça par . le bien. Un Pa . ri sien

bien. Ça par . le bien. Un Pa . ri sien

bien. Ça par . le bien. Un Pa . ri sien

Clau.
Luce.

Sop.
Atti.

Tén.

Bas.

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien.

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien.

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien.

Ça fait tout bien, ça fait tout bien, tout bien.

Clau.
Luce.

Sop.
Atti.

Tén.

Bas.

RIDEAU

FIN

M
1503
B49405

AD 7-11
Berger, Rodolphe
[Claudine. Piano-vocal
score. French.]
Claudine

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

